

## Sumario

	<i>Páginas</i>
PRESENTACIÓN .....	11
ARTÍCULOS	
ACEÑA PALOMAR, J. M. <sup>a</sup> : <i>La dislexia, una deficiencia neurolingüística compleja: implicaciones didácticas</i> .....	17
GARCÍA PADRINO, J.: <i>Un silbo de aire en la didáctica de la lengua y la literatura: recuerdo de Arturo Medina</i> .....	31
GONZÁLEZ LANDA, M. <sup>a</sup> C.: <i>Bases para la intervención docente en didáctica de la literatura</i> .....	35
HERNANDO CUADRADO, L. A.: <i>Gramática y estilística de la posición del adjetivo en español</i> .....	73
PÉREZ, M. J.: <i>Un sorprendente recurso poético en el habla infantil: la histerología</i> .....	89
PINILLA GÓMEZ, R. y SANTOS GARGALLO, I.: <i>Sobre la incorporación de los datos del aprendizaje del español como lengua extranjera en la enseñanza del español como lengua materna</i> .....	107
SANZ GONZÁLEZ, F.: <i>La literatura en la clase de lengua extranjera: ¿Una presencia incómoda?</i> .....	119
SEVILLA MUÑOZ, J. y QUEVEDO APARICIO, T.: <i>Didáctica de la traducción al español de paremias francesas</i> .....	133
SILES ARTÉS, J.: <i>La enseñanza del léxico</i> .....	149
TEJERO ROBLEDO, E.: <i>Ruptura de frase hecha en publicidad: recurso motivador en la formación lingüística y literaria</i> .....	155

	<i>Páginas</i>
RESEÑAS .....	177

## **ACTAS DE LAS JORNADAS SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL PARA INMIGRANTES Y REFUGIADOS**

(Coordinación: Teodoro ÁLVAREZ ANGULO)

ÁLVAREZ ANGULO, T.: <i>Crónica de un encuentro</i> .....	185
MUÑOZ LICERAS, J.: <i>Los procesos de selección, instrucción y representación en la adquisición del lenguaje no nativo</i> .....	187
FERNÁNDEZ LÓPEZ, S.: <i>Errores e interlengua en el aprendizaje del español como lengua extranjera</i> .....	203
MUÑOZ SEDANO, A.: <i>La educación intercultural, hoy</i> .....	217
MIQUEL LÓPEZ, L.: <i>Reflexiones previas sobre la enseñanza de E/LE a inmigrantes y refugiados</i> .....	241
GARCÍA FERNÁNDEZ, J. A.: <i>Reto de la escuela multicultural</i> .....	255
SALAZAR GONZÁLEZ, J.; ALBA PASTOR, C.; ÁLVAREZ MÉNDEZ, J. M.; BAUTISTA GARCÍA-VERA, A.; CABELLO MARTÍNEZ, J.; GARCÍA FERNÁNDEZ, J. A.; GARCÍA VALLINAS, E.; JIMÉNEZ BENEDIT, M.; LEDESMA MARÍN, M. <sup>a</sup> N.; NAFRÍA LÓPEZ, E.; NIETO MUÑOZ, D.; ORTIZ DE URBINA GUIJO, P.; RAYÓN RUMAYOR, L.; RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, A.; SÁNCHEZ BLANCO, C. y SÁNCHEZ HÍPOLA, P.: <i>La reflexión compartida del profesorado como respuesta a la diversidad en una escuela multicultural</i> .....	257
MOLINA ALMANSA, P.; ATRISTAIN GALLIGO, J.; ARCE PÉREZ, J.; CALATRAVA PARRAS, E.; CANO DOMÍNGUEZ, R.; CIFUENTES SÁNCHEZ, M. <sup>a</sup> T.; FERNÁNDEZ HEREDERO, M. <sup>a</sup> T.; PÉREZ GONZÁLEZ, M. <sup>a</sup> P.; URIARTE ALEGRE, P.; HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ, P. y RODRÍGUEZ RAMOS, M.: <i>Inmigrantes y refugiados, un nuevo reto educativo</i> .....	265
SÁNCHEZ MARTÍN, M. <sup>a</sup> E.: <i>Historia de vida de inmigrantes</i> .....	271
PESQUERO FRANCO, E.: <i>Emigración/integración: Dos fenómenos inherentes</i> .....	279
REGUILLO PELAYO, A. I.: <i>Experiencias en Robledo de Chavela</i> .....	285
SÁNCHEZ DE HORCAJO, J. J.: <i>Cultura, lengua e integración social de los inmigrantes nigerianos en Madrid</i> .....	289
MARTÍN DELGADO, M. <sup>a</sup> C., y MASSÓ MILLÁN, H.: <i>Proyecto EMI (Español para Mujeres Inmigrantes): Una propuesta alternativa</i> .....	301

	<i>Páginas</i>
MARTÍN ROJO, L.: <i>Bilingüismo y diversidad cultural en el aula</i> .....	309
DÍAZ-CORRALEJO CONDE, J.: <i>Reflexiones sobre el interculturalismo en la enseñanza de lenguas</i> .....	321
PÉREZ SANZ, M. <sup>a</sup> C.: <i>Precisiones en torno a la enseñanza/aprendizaje de la gramática del español L2 para inmigrantes y refugiados</i> .....	333
COLOTTO NOVARECE, L.: <i>Interiorización de la gramática de la primera lengua y de la lengua extranjera: ¿Procesos similares o diferentes?</i> .....	341
CUTIÑO RIAÑO, S.; DEL OLMO GARRUDO, A.; ENGELHARDT PINTIADO, R.; GUTIÉRREZ LEMOS, N.; PERALES SANBLAS, N. y SEGURA VELASCO, J. A.: <i>Sevilla acoge: Español para inmigrantes</i> .....	349
EL-MADKOURI, Mohamed.: <i>La lengua española y el inmigrante marroquí</i> .....	355
VALENZUELA MIRANDA, J.: <i>¿Cómo decimos lo que decimos y por qué así? Aproximación al estudio de la vertiente social de la comunicación</i> ....	363
ALONSO GARCÍA, N.: <i>L1/L2, un punto de contacto; ajustes lingüísticos en registros de habla simplificados: Foreigner talk, teacher talk y baby talk</i> .....	369
GARCÍA PAREJO, I. y AMBADIANG, Théophile: <i>Propuesta de análisis de variables que pueden influir en el proceso de enseñanza/aprendizaje del español en el colectivo de inmigrantes adultos</i> .....	377
HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, C.: <i>El lenguaje, algo más que palabras</i> .....	385
GARCÍA GARCÍA, P.: <i>La creación de materiales. Producción de material dirigido a inmigrantes y refugiados en España</i> .....	393
MUÑOZ LÓPEZ, B.: <i>Unidades didácticas de español (lengua extranjera): integración e interculturalidad en la escuela</i> .....	397
SANTOS GARGALLO, I.: <i>Análisis de materiales</i> .....	407
MARTOS NÚÑEZ, E.; PÉREZ MERCHÁN, D. Y GUERRERO RODRÍGUEZ, M.: <i>La estimulación lingüística a través de la imagen: materiales y recursos transferibles entre lengua materna y lenguas extranjeras</i> .....	417
VILLALBA MARTÍNEZ, F., y HERNÁNDEZ GARCÍA, M. <sup>a</sup> T.: <i>Las clases de lengua y cultura para inmigrantes</i> .....	425
DEL OLMO GARRUDO, A.: <i>Los materiales didácticos como problema de fondo</i> .....	433
GARCÍA GONZÁLEZ, J.: <i>Método de enseñanza de lenguas separadas y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera a inmigrantes</i> .....	439

	<i>Páginas</i>
FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, A.: <i>La influencia de factores personales en la adquisición y metodología de segundas lenguas</i> .....	445
AGUILERA GARCÍA, A. F.; GALLEJONES GÓMEZ, M. <sup>a</sup> J.; GARCÍA AGIUS, M. <sup>a</sup> D.; SÁNCHEZ FUENTES, A. y ZABALETA FARRÉ, A.: <i>Apuntes para una reflexión sobre el proceso de organización de la enseñanza y aprendizaje del castellano para extranjeros en un centro comarcal de educación de personas adultas</i> .....	453
CRiado CALVO, M. <sup>a</sup> J. y GUTIÉRREZ BALLARÍN, C.: <i>Comunicación de experiencia del CEAS de Tetuán (CAM)</i> .....	463
CEREZAL, F. Y GALVÍN ARRIBAS, L.: <i>Propuesta de organización curricular de la enseñanza-aprendizaje por tareas del castellano para inmigrantes</i> .....	469
SÁEZ ORTEGA, M. <sup>a</sup> T.: <i>Proyecto de formación para inmigrantes extranjeros del C.O.D.E.F.</i> .....	481
CONCLUSIONES .....	489